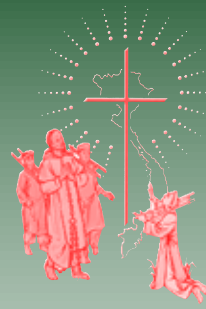


Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam • www.chungnhan.org

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23238 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Antony Đình Minh Tiên, OP • tiendinhop@hotmail.com • 832-248-7656

Phó Xứ: Lm Giuse Đình Trọng Chính, OP • dinhtrongchinh@gmail.com • 281-986-9837

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

19/1/2025 • Số 723

Chúa Nhật Thứ 2 Thường Niên - Năm C



LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 20 tháng 1, mùa thường niên
Bài đọc: Heb 5:1-10; Mk 2:18-22
- **Thứ Ba**, ngày 21 tháng 1, mùa thường niên
Nhớ thánh A-nê, đồng trinh, tử đạo
Bài đọc: Heb 6:10-20; Mk 2:23-28
- **Thứ Tư**, ngày 22 tháng 1, mùa thường niên
Ngày cầu nguyện cho sự bảo vệ hợp pháp của các thai nhi ở Hoa Kỳ
Bài đọc: Heb 7:1-3, 15-17, Mk 3:1-6
- **Thứ Năm**, ngày 23 tháng 1, mùa thường niên
Bài đọc: Heb 7:25-8:6, Mk 3:7-12
- **Thứ Sáu**, ngày 24 tháng 1, mùa thường niên
Nhớ thánh Phan-xi-cô de San, giám mục và tiền sĩ Hội Thánh
Bài đọc: Heb 8:6-13; Mk 3:13-19
- **Thứ Bảy**, ngày 25 tháng 1, mùa thường niên

Kính cuộc trở lại của thánh Phao-lô

Bài đọc: Acts 22:3-16, Mk 16:15-18

- **Chúa Nhật** 3 Thường Niên, Ngày 27 tháng 1
Bài đọc: Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10; I Cor 12:12-30, Lk 1:1-4, 4:14-21

CHIA SẺ LỜI CHÚA

Ngày 20 tháng 1

Chủ Nhật 2 – Năm C – Thường Niên

Bài đọc: Isa 62:1-5; I Cor 12:4-11; Jn 2:1-12.

1 Bài đọc I: ¹ Vì lòng mến Xi-on, tôi sẽ không nín lặng, vì lòng mến Giê-ru-sa-lem, tôi nghỉ yên sao đành, tới ngày đức công chính xuất hiện tựa hừng đông, ơn cứu độ của thành rục lên như ngọn đuốc. ² Rồi muôn dân sẽ được chiêm ngưỡng đức công chính của người, mọi đế vương sẽ được ngắm nhìn vinh quang người tỏ rạng. Người ta sẽ gọi người bằng tên mới,

chính là tên miệng Đức Chúa đặt cho.

³ Người sẽ là ngọc miễn huy hoàng trong lòng bàn tay Đức Chúa, sẽ là mũ triều thiên vương giả Thiên Chúa người cầm ở tay. ⁴ Chẳng ai còn rêu tên người: "Đồ bị ruồng bỏ!" Xứ sở người hết bị tiếng là "Phận bạc duyên đơn." Nhưng người được gọi: "Ái khanh lòng Ta hỡi!" Xứ sở người nức tiếng là "Duyên thắm chỉ hồng." Vì người sẽ được Đức Chúa đem lòng sủng ái, và Chúa lập hôn ước cùng xứ sở người. ⁵ Như tài trai sánh duyên cùng thực nữ, Đấng tác tạo người sẽ cưới người về. Như cô dâu là niềm vui cho chú rể, người cũng là niềm vui cho Thiên Chúa người thờ.

2 Bài đọc II: ⁴ Có nhiều đặc sủng khác nhau, nhưng chỉ có một Thần Khí. ⁵ Có nhiều việc phục vụ khác nhau, nhưng chỉ có một Chúa. ⁶ Có nhiều hoạt động khác nhau, nhưng vẫn chỉ có một Thiên Chúa làm mọi sự trong mọi

người.

⁷ Thần Khí tỏ mình ra nơi mỗi người một cách, là vì ích chung. ⁸ Người thì được Thần Khí ban cho ơn khôn ngoan để giảng dạy, người thì được Thần Khí ban cho ơn hiểu biết để trình bày. ⁹ Kẻ thì được Thần Khí ban cho lòng tin; kẻ thì cũng được chính Thần Khí duy nhất ấy ban cho những đặc sủng để chữa bệnh. ¹⁰ Người thì được ơn làm phép lạ, người thì được ơn nói tiên tri; kẻ thì được ơn phân định thần khí; kẻ khác thì được ơn nói các thứ tiếng lạ; kẻ khác nữa lại được ơn giải thích các tiếng lạ. ¹¹ Nhưng chính Thần Khí duy nhất ấy làm ra tất cả những điều đó và phân chia cho mỗi người mỗi cách, tùy theo ý của Người.

3 Phức Âm: ¹ Ngày thứ ba, có tiệc cưới tại Ca-na miền Ga-li-lê. Trong tiệc cưới có thân mẫu Đức Giê-su. ² Đức Giê-su và các môn đệ cũng được mời tham dự. ³ Khi thấy thiếu rượu, thân mẫu Đức Giê-su nói với Người: “Họ hết rượu rồi.” ⁴ Đức Giê-su đáp: “Thưa bà, chuyện đó can gì đến bà và tôi? Giờ của tôi chưa đến.” ⁵ Thân mẫu Người nói với gia nhân: “Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” ⁶ Ở đó có đặt sáu chum đá dùng vào việc thanh tẩy theo thói tục người Do-thái, mỗi chum chứa được khoảng tám mươi hoặc một trăm hai mươi lít nước. ⁷ Đức Giê-su bảo họ: “Các anh đổ đầy nước vào chum đi!” Và họ đổ đầy tới miệng. ⁸ Rồi Người nói với họ: “Bây giờ các anh múc và đem cho ông quản tiệc.” Họ liền đem cho ông. ⁹ Khi người quản tiệc nếm thử nước đã hoá thành rượu (mà không biết rượu từ đâu ra, còn gia nhân đã múc nước thì biết), ông mới gọi tân lang lại ¹⁰ và nói: “Ai ai cũng thết rượu ngon trước, và khi khách đã ngà ngà mới đãi rượu xoàng hơn. Còn anh, anh lại giữ rượu ngon mãi cho đến bây giờ.” ¹¹ Đức Giê-su đã làm dấu lạ đầu tiên này tại Ca-na miền Ga-li-lê và bày tỏ vinh quang của Người. Các môn đệ đã tin vào Người. ¹² Sau đó, Người cùng với thân mẫu, anh em và các môn đệ xuống Ca-phác-na-um và ở lại đó ít ngày.

Gợi Thiệu Chủ Đề: Trung thành hiệp nhất trong những khác biệt của nhau.

Thiên Chúa tạo dựng mỗi người, ban ân sủng, và trao sứ vụ khác nhau. Ngài muốn mỗi người chu toàn sứ vụ của mình theo như những gì được ban cho, để xây dựng gia đình, xã hội, và Nhiệm Thể của Đức Kitô. Nhưng rất nhiều người không hiểu sự quan phòng của Thiên Chúa, họ lấy mình làm tiêu chuẩn để nhận xét, phê bình và đòi hỏi tha nhân phải giống họ. Hậu quả là họ phải gánh là bất đồng ý kiến, chia rẽ, và hận thù.

Các Bài Đọc hôm nay mời gọi con người hãy nhận ra sự khác biệt trong mỗi cá nhân, về quà tặng cũng như sứ vụ; để tôn trọng tha nhân và cùng nhau xây dựng Nước Chúa. Trong Bài Đọc I, vì không biết vâng lời Thiên Chúa và tôn trọng tha nhân, Jerusalem được ví như một người vợ

bị chồng là Thiên Chúa bỏ rơi và con cái bị lưu đày cực khổ các nơi; nhưng tiên-tri Isaia nhìn thấy trước ngày Thiên Chúa sẽ đoái thương nhìn đến và nối lại tình xưa nghĩa cũ với Jerusalem, vì Ngài là Thiên Chúa trung thành yêu thương. Trong Bài Đọc II, thánh Phaolô nêu bật một chìa khóa quan trọng để gìn giữ sự hiệp nhất và hạnh phúc trong gia đình cũng như cộng đoàn, là phải nhận ra những gì có chung và những gì khác biệt, để tôn trọng những khác biệt của nhau và cùng nhau xây dựng lợi ích chung. Mô hình lý tưởng là sự hiệp nhất giữa Ba Ngôi Thiên Chúa. Trong Phúc Âm, Mẹ Maria nhận ra ngay sự khó khăn của đôi tân hôn trong ngày trọng đại nhất của cuộc đời họ. Mẹ biết chỉ một người duy nhất có thể cứu vãn tình thế là Chúa Giêsu; nhưng Mẹ chỉ biết cầu cứu Chúa và nhắn nhủ các người giúp việc: “Hễ người bảo gì, cứ làm như vậy.”

Khai Triển Bài Đọc:

1 Bài đọc I: Người sẽ là ngọc miện huy hoàng trong lòng bàn tay Đức Chúa.

1.1 Jerusalem hoang phế sẽ được Thiên Chúa đoái thương nhìn tới: Jerusalem được tiên tri Isaia nhân cách hóa như một người vợ để chỉ nhà Israel. Jerusalem bị Thiên Chúa bỏ rơi, vì đã bất trung với Thiên Chúa và bất công với tha nhân. Hậu quả là quân thù đã tiêu hủy bình địa Jerusalem và đem tất cả dân chúng đi lưu đày. Tuy nhiên, tình yêu và sự trung thành của Thiên Chúa là lý do Jerusalem được phục hồi. Thiên Chúa không đành lòng khi thấy Jerusalem điêu tàn hoang phế; nhưng Ngài phải sửa phạt để Jerusalem nhận ra những khuyết điểm của mình mà ăn năn sám hối và quay về với tình yêu đích thực. Nếu không sửa phạt, Jerusalem sẽ chết trong tội của mình và xa lìa Thiên Chúa. Trong trình thuật hôm nay, tiên-tri Isaia được Thiên Chúa cho nhìn thấy trước ngày Jerusalem được phục hồi qua lời tuyên sấm: “Tới ngày đức công chính xuất hiện tựa hừng đông, ơn cứu độ của thành rục lên như ngọn đuốc. Rồi muôn dân sẽ được chiêm ngưỡng đức công chính của người, mọi đế vương sẽ được ngắm nhìn vinh quang người tỏ rạng. Người ta sẽ gọi người bằng tên mới, chính là tên miệng Đức Chúa đặt cho. Người sẽ là ngọc miện huy hoàng trong lòng bàn tay Đức Chúa, sẽ là mũ triều thiên vương giả Thiên Chúa người cầm ở tay.”

1.2 Hạnh phúc có được khi Jerusalem biết sống môi liên hệ với Thiên Chúa: Vì bất trung và không giữ các mệnh lệnh của Thiên Chúa mà Jerusalem bị mang tiếng là “Đồ bị ruồng bỏ!” Xứ sở bị mang tiếng là “Phận bạc duyên đơn.” Nhưng một khi quay trở về với Thiên Chúa, Ngài sẽ yêu thương và chăm sóc Jerusalem như một người vợ yêu dấu. Lúc đó, Jerusalem sẽ được chồng là Thiên Chúa gọi: “Ái Khanh lòng Ta

hỡi!” Xứ sở sẽ được nổi danh là “Duyên thắm chỉ hồng.” Jerusalem sẽ được Đức Chúa đem lòng sủng ái, Chúa sẽ lập hôn ước cùng xứ sở người và Đấng tác tạo người sẽ cưới người về. Khi biết sống môi liên hệ của người vợ trung thành, Jerusalem sẽ trở thành niềm vui và niềm hân diện của Thiên Chúa.

2 Bài đọc II: Có nhiều đặc sủng khác nhau, nhưng chỉ có một Thần Khí.

Đây là một tư tưởng quan trọng trong nền thần học về thân thể của Phaolô, và là chìa khóa hiệu nghiệm để xây dựng hiệp nhất, bình an, và hạnh phúc. Thánh Phaolô khuyên con người nhận ra hai đặc điểm quan trọng:

2.1 Những gì mọi người cùng có chung: Để có thể sống chung và cùng nhau làm việc, con người phải nhận ra những gì mọi người có chung. Ngài liệt kê ra những điểm có chung quan trọng:

- (1) Một Thánh Thần: Đấng ban những đặc sủng khác nhau cho mỗi người để xây dựng lợi ích chung và Nhiệm Thể của Đức Kitô.
- (2) Một Chúa Kitô: Đấng hy sinh chịu chết cho mọi người được tha tội và mang lại ơn cứu độ cho mọi người. Tất cả chúng ta là chi thể của một Nhiệm Thể của Đức Kitô.
- (3) Một Thiên Chúa: Đấng dựng nên và quan phòng mọi sự trong mọi người. Mỗi ngôi vị của Ba Ngôi Thiên Chúa tuy thi hành một sứ vụ khác nhau; nhưng cả ba cùng chung một mục đích là mưu cầu lợi ích cho con người.
- (4) Chỗ khác, thánh Phaolô còn liệt kê thêm các tín hữu chỉ có một Phép Rửa, một niềm tin vào Ba Ngôi Thiên Chúa, và được tiên định để hướng về cùng một đích điểm.

2.2 Những gì mọi người khác nhau: Bên cạnh những gì con người có chung, họ còn có rất nhiều khác biệt:

- (1) Mỗi người được ban các đặc sủng khác nhau: “Người thì được Thần Khí ban cho ơn khôn ngoan để giảng dạy, người thì được Thần Khí ban cho ơn hiểu biết để trình bày. Kẻ thì được Thần Khí ban cho lòng tin; kẻ thì cũng được chính Thần Khí duy nhất ban cho những đặc sủng để chữa bệnh. Người thì được ơn làm phép lạ, người thì được ơn nói tiên tri; kẻ thì được ơn phân định thần khí; kẻ khác thì được ơn nói các thứ tiếng lạ; kẻ khác nữa lại được ơn giải thích các tiếng lạ.” “Nhưng chính Thần Khí duy nhất ấy làm ra tất cả những điều đó và phân chia cho mỗi người mỗi cách, tùy theo ý của Người.”
- (2) Đặc sủng khác nhau dẫn tới những ơn gọi khác nhau: giáo sư để giảng dạy, cha xứ

để chăm sóc phần linh hồn cho dân, giáo dân để cung cấp nhân lực và giúp đỡ cho xã hội và Giáo Hội, bác sĩ để chữa lành ... Mỗi người một công việc khác nhau, không có ơn gọi này quan trọng hơn ơn gọi khác; nhưng tất cả đều góp phần trong việc xây dựng lợi ích chung.

- (3) Mỗi người được tạo thành cách khác nhau: phái tính; tính khí; cơ thể ...
- (4) Ngoài ra, mỗi người còn sống trong môi trường và những nền văn hóa khác nhau; được nuôi dưỡng, dạy dỗ, và trưởng thành trong những gia đình khác nhau.

Chúng ta không thể nào tìm được hai cá nhân giống nhau về mọi phương diện; vì thế, chúng ta đừng bao giờ bắt tha nhân phải suy nghĩ và hành xử giống mình về mọi phương diện.

3 Phúc Âm: “Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.”

Trình thuật hôm nay bắt đầu sứ vụ công khai rao giảng của Chúa Giêsu và là phép lạ đầu tiên trong Tin Mừng theo thánh Gioan. Đây là phép lạ quan trọng, vì nó khơi mào kỳ nguyên của Đấng Thiên Sai. Chúa Giêsu tỏ uy quyền và sự quan tâm của Ngài cho Đức Mẹ, cho các môn đệ, và cho dân chúng để họ tin vào Ngài. Có ba phản ứng khác nhau trong trình thuật hôm nay.

3.1 Phản ứng rất tinh tế của Đức Mẹ: Mẹ Maria, tuy là khách dự tiệc; nhưng Mẹ không giống như đa số khách dự tiệc đến để ăn. Mẹ là người đầu tiên nhận ra hoàn cảnh khó khăn của đôi tân hôn. Mẹ hiểu biển cô hết rượu trong ngày cưới sẽ ảnh hưởng đến hạnh phúc của đôi tân hôn, nên Mẹ đến cầu cứu với Chúa Giêsu cho đôi trẻ, và nói với con mình: “Họ hết rượu rồi.” Sự kiện Mẹ chọn đến thưa chuyện với Chúa Giêsu chứng minh hai điều:

- (1) Niềm tin của Mẹ vào uy quyền của Chúa Giêsu: Mẹ biết Chúa Giêsu là người duy nhất có thể cứu vãn tình thế cho đôi trẻ.
- (2) Mẹ không truyền lệnh nhưng cầu cứu để Chúa Giêsu tự do đáp trả.

Sau đó, Mẹ ra ngoài bếp và nhấn nhủ những người giúp việc một điều quan trọng: “Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.”

3.2 Phản ứng của Chúa Giêsu: Khi nghe lời Mẹ cầu cứu, Đức Giêsu trả lời: “Thưa bà, chuyện đó can gì đến bà và tôi? Giờ của tôi chưa đến.” Giờ của Chúa Giêsu trong Tin Mừng Gioan là giờ mà Ngài được vinh quang khi bị treo trên Thập Giá. Toàn bộ cuộc đời của Chúa Giêsu trên dương thế đều hướng về giờ này.

Thoạt nghe câu trả lời của Chúa Giêsu, nhiều người có thể cho là Ngài bất hiểu; nhưng họ cần phải suy xét thêm: Trong cuộc đời, mỗi người có một sứ vụ Thiên Chúa trao để chu toàn và có một thời gian cố định để chu toàn sứ vụ đó. Chúng ta đừng bao giờ bắt người khác phải thi

hành sứ vụ đó theo yêu cầu và thời gian của chúng ta. Đây là chìa khóa để giữ bình an, hiệp nhất và hạnh phúc của gia đình.

Lời nhận xét của người quản tiệc là một ví dụ khác cho việc đừng bắt người khác phải luôn theo truyền thống, vì mỗi người một hoàn cảnh khác nhau. Ông trách tân lang: “Ai ai cũng thết rượu ngon trước, và khi khách đã ngà ngà mới đãi rượu xoàng hơn. Còn anh, anh lại giữ rượu ngon mãi cho đến bây giờ.”

3.3 Phản ứng của những người giúp việc: Trình thuật kể: “Ở đó có đặt sáu chum đá dùng vào việc thanh tẩy theo thói tục người Do-thái, mỗi chum chứa được khoảng tám mươi hoặc một trăm hai mươi lít nước.”

– Đức Giêsu bảo các người giúp việc: “Các anh đổ đầy nước vào chum đi!” Đây không phải một lệnh truyền để thi hành vì phải ra đi kín một lượng nước lớn trong ngày lễ cưới; nhưng họ đã vâng theo lệnh truyền của Chúa và đổ đầy tới miệng.

– Rồi Người nói với họ: “Bây giờ các anh múc và đem cho ông quản tiệc.” Lại một lệnh truyền không để làm vì đòi hỏi một niềm tin; nhưng họ vâng lời và đem cho ông quản tiệc.

– Kết quả: Khi người quản tiệc nếm thử nước đã hoá thành rượu, ông không biết rượu từ đâu ra, chỉ có gia nhân đã múc nước thì biết, ông mới gọi tân lang lại và hỏi: Tại sao giữ rượu ngon đến giờ này?

Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

– Chúng ta phải tránh thái độ tự tôn cho mình có thể làm mọi việc mà không cần sự giúp đỡ của tha nhân.

– Chúng ta phải tôn trọng sự khác biệt của người khác. Đừng bao giờ bắt họ phải giống mình trong cách nhận xét, trình bày, và giải quyết các vấn đề.

– Điều chúng ta có thể làm là trình bày sự thật và mời gọi con người đáp trả; nhưng phải để cho tha nhân suy nghĩ và tự do đáp trả theo hoàn cảnh và thời gian của họ.

– Chúng ta đừng vội kết tội và đoạn tuyệt với tha nhân vì họ đã không nhận ra sự thật và làm theo ý muốn của mình.

Thu Nhập Giáo Xứ

Cuối tuần 11/2/2025

Hiện kim	\$3,395
Ngân phiếu	\$296
Tổng cộng	\$3,691
Quý xây dựng/Christmas Tree	\$4,865

1. Lưu nhiệm Ban Tài Chánh và Hội Đồng Mục Vụ: Kể từ khi chúng tôi về nhận xứ đến nay đã được 6 tháng, và đã nhìn thấy sự hy sinh và cách làm việc của các anh chị em, nên chúng tôi quyết định lưu nhiệm Ban Tài Chánh và Hội Đồng Mục Vụ thêm nhiệm kỳ 4 năm nữa. Cảm ơn sự hy sinh đóng góp của các anh chị em cho Thiên Chúa và giáo xứ.

2. Thành lập Đoàn Thanh Sinh Công của Giáo Xứ: Nhận thấy nhu cầu cần có một hội đoàn cho các thanh niên thiếu nữ từ 18 đến 30 tuổi, nên chúng tôi quyết định thành lập đoàn Thanh Sinh Công (*thanh niên và sinh viên Công Giáo*) cho giáo xứ Các Thánh Tử Đạo tại Richmond, VA.

1 Mục đích:

- giúp các bạn trẻ tìm hiểu và sống đức tin của mình;
- cung cấp môi trường để các bạn trẻ có cơ hội quen biết và học hỏi lẫn nhau;
- cung cấp cơ hội để giới trẻ có cơ hội loan báo Tin Mừng và giúp đỡ những ai cần được giúp.

2 Thánh Bồn Mạng Đoàn: Chân phước Anrê Phú Yên: Thánh tử đạo tiên khởi của Việt Nam, chết lúc 19-20 tuổi.

3 Châm ngôn sống: Lấy tình yêu đáp trả tình yêu; lấy mạng sống đáp trả lại mạng sống.

4 Hạn tuổi: từ 18 đến 30 tuổi. Ngoại lệ: Các em 17 tuổi có thể được chấp nhận như tiền-TSC. Sẽ trở thành TSC khi đúng 18 tuổi.

5 Thời gian ghi danh: Thứ bảy (*ngày 15 tháng 2*) và Chủ nhật (*ngày 16 tháng 2 năm 2025*). Xin ghi danh với cô Tê-rê-sa Nguyễn tuần Anh và anh An-tôn Phạm quang Toàn tại bàn ghi danh sau các thánh lễ cuối tuần ngày 15 và 16 tháng 2 2025.

6 Ngày ra mắt: Chủ Nhật (*ngày 3 tháng 2 năm 2025*) trong thánh lễ 10:30 AM.

7 Ban Cố Vấn: Cha xứ, cha phó, chị Tê-rê-sa Nguyễn tuần Anh, anh An-tôn Phạm quang Toàn.

Xin các bạn trẻ nhiệt thành tham gia và ghi danh. Xin quý vị phụ huynh khuyến khích con em tham dự. Xin mọi giáo dân cầu nguyện cho việc thành lập Đoàn Thanh Sinh Công của GX được kết quả tốt đẹp. Nguyện xin Chúa Thánh Thần hướng dẫn và ban mọi ơn lành cần thiết từ khởi sự cho đến hoàn thành. Amen.

3. Hội chợ tết: Chủ nhật tuần sau (*ngày 26 tháng 1*), giáo xứ chúng ta sẽ tổ chức Hội Chợ Xuân mừng Tết do tất cả các hội đoàn trong

giáo xứ đứng ra phụ trách từ: 8:30 AM đến 4:00 PM. Xin quý giáo dân nhiệt thành ủng hộ để các hội đoàn có quỹ sinh hoạt trong năm.

4. Các Lễ Đầu Năm mừng Tết Ất Tỵ: Giáo xứ xin loan báo các lễ mừng Xuân Ất Tỵ như sau:

- **Thánh lễ Giao Thừa** (thứ ba, ngày 28 tháng 1): Thánh lễ lúc 8:00 PM
- **Thánh lễ Tân Niên** (thứ tư, ngày 29 tháng 1): Thánh lễ lúc 8:00 PM
- **Thánh lễ mừng 2 tết** (thứ năm ngày 30 tháng 1): Thánh lễ lúc 8:00 PM
- **Thánh lễ mừng 3 tết** (thứ sáu ngày 31 tháng 11): Thánh lễ lúc 8:00 PM
- **Thánh lễ mừng Tết Nguyên Đán** của Giáo Xứ: Chủ nhật (ngày 2 tháng 2) lúc 10:30 AM. Sau thánh lễ, có tiệc mừng Xuân do giáo xứ khoản đãi. Xin kính mời toàn thể quý vị.

Chú ý: Sẽ không có thánh lễ ban sáng (8 AM) tất cả những ngày có lễ ban chiều (8 PM) từ thứ ba đến thứ sáu. Thứ bảy sẽ có thánh lễ xúc dầu (8:00 AM) như thường.

West End Health & Rehab Clinic
Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation
Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi
Thị N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.
Doctor of Chiropractic
6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654
Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Arms, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYÊN TRỊ:

- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:

- Chăm cứu và vật lý trị liệu



SAMSON PROPERTIES

2701 Libbie Lake East St.
Richmond, VA 23230
804-430-9410

Trang Pham

804-399-8000

TrangPhamRealtor@gmail.com

Mua Bán Nhà Đất
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

XIN LỄ

8 PM Thứ Bảy

- Các LH, bình an, tạ ơn. Xin ơn Chúa Thánh Thần cho con trai
- Bình an, tạ ơn. Xin ơn chữa lành cho con rể
- LH Phê-rô Bạch duy Triều
- LH Giu-se Ma-ri-a Sự
- LH Giuse Vũ văn Thường
- LH Phê-rô Trần Khiêm

8 AM Chủ Nhật

- LH Ma-ri-a Nguyễn thị Thiên (giỗ)
- Các LH
- LH Phê-rô Phan văn Học
- LH Anna, Phê-rô, các LH
- LH giám mục Giuse Nguyễn xuân Tiêu, linh mục Giuse Đỗ văn Thụy
- Tạ ơn, cầu bình an
- Các LH

10:30 AM Chủ Nhật

- 3 LH Ma-ri-a Đặng thị Nga, Đặng thị Nhật và Đặng thị Tám

- LH Lucia (mới qua đời) và LH Gio-an Tẩy Giả
- LH Phê-rô Bạch duy Triều, các LH
- LH An-tôn và Phao-lô
- LH Ma-ri-a Hà thị Ánh Tuyết (mới qua đời ở VN)
- LH ông bà, Lucia, Phê-rô, Micae, 2 LH Phao-lô, Gio-an Tẩy Giả, các LH, bình an

Lễ Ngày Khác

- Như ý
- LH Ma-ri-a (mới qua đời)
- LH Giu-se Đào văn Đạt
- LH Giuse Vũ văn Sự và Maria Nguyễn thị Khuy
- Các LH thai nhi
- Bình an
- Tạ ơn và bình an cho mọi người
- Xin đi đường bình an
- LH Anna Phạm thị Vinh, các LH
- LH Anna Phạm thị Vinh, các LH
- Các LH
- LH Anna (giỗ)

T& Hair & Nail Academy Beauty Salon
6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact
• Trâm 804.245.1798
• Kha 804.245.1797

TAN PHAM
REALTOR® / INVESTOR
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ

M: 804.564.3645 / O: (804) 571-1974 x709
tan@theRVAGroup.com
2930 W Broad St, Suite E, Richmond, VA 23230
www.theRVAGroup.com

Licensed in the Commonwealth of Virginia

BẢO HIỂM NHÂN THỌ
GIẢI PHÁP 3 TRONG 1

- Bảo hiểm
- Tiết kiệm
- Đầu tư

- Giải pháp tối ưu
- Thời gian đóng phí nhất định
- Bảo vệ trọn đời

PHẠM TOÀN

• (804) 366-6147
tphamabc@gmail.com

"Cuộc sống đầy bất trắc
Hãy chuẩn bị cho mọi tình huống"

R&D Accounting-Tax & Travel Services diazbn@gmail.com
6320 Rigby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320
Bích Đan (Katie) & Robert Diaz 804.484.2444

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
Pinless Phone (V247, Omely, etc...) • Immigration (Di trú,
Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyên tiến, Gửi hàng/quà)

Muốn Quảng Cáo
Xin Liên Lạc:
Đồng Võ 703.627.7007